

**'CELESTINA' DE FERNANDO DE ROJAS  
DOCUMENTO BIBLIOGRÁFICO  
(vigésimo primero suplemento)**

**Joseph Snow**  
**Michigan State University**

Quisiera expresar mi sincero agradecimiento, por proporcionarme materiales incluidos en este suplemento, a: F. Lobera, R. Castells, C. Stern, A. Gimber, L. Funes, J. Joset, G. Olivetto, M. Fernández Valladares, M. Garcia, J. C. Torres, F. J. Herrera, e I. Ruiz Arzallus. Todos ellos buenos conocedores del mundo celestinesco.

892. ALCALÁ GALÁN, Mercedes. "Voluntad de poder en *Celestina*." *Celestinesca* 20 (1996): 37-55.

Se ha seleccionado para estudio los dos casos de Celestina (con su avaricia) y Melibea (algo tocada por la parodia, con su obsesión amorosa) y se analizan las estrategias de dominio y manipulación fundamentales para entender plenamente la dinámica de alianzas y traiciones presentadas en el texto. Se va perfilando y matizando con interesantes resultados interpretativos la voluntad de poder (término de Nietzsche), o su sublimación, de estas dos mujeres cuyo destino les ha traído a protagonizar conflictos interpersonales.

893. ANDRÉS-SUAREZ, Irene. "Notas sobre el soliloquio/monólogo interior y su utilización en *El Cid*, *El Lazarillo*, *La Celestina*, *El Quijote* y *La Regenta*," en su *La novela y el cuento frente a frente* (*Hispanica Helvetica* 7, Lausanne: Sociedad Suiza de Estudios Hispánicos, 1995), pp. 25-44.

Las pp. 28-30 se dedican a *Celestina*. Las sutilezas de las caracterizaciones se cristalizan mejor en los soliloquios que en el diálogo (donde se forjan las acciones): ejemplos citados son los monólogos de *Celestina* (Acto IV), *Melibea* (Acto 10), *Calisto* (Acto XIV), *Sempronio* (Acto I) y *Pármeno* (Actos I y VIII).

894. ARIAS, Consuelo. "El espacio femenino en tres obras del medioevo español: de la reclusión a la transgresión." *La Torre (Nueva Época)* 1 (1987): 365-388.

El espacio femenino deja de ser impermeable, cerrado, con *Celestina*, y presenciamos una subversión del paradigma hombre-activo y mujer-pasiva en la progresiva individualización de los personajes femeninos, tanto *Melibea* como las mujeres de la clase de sirvientas.

895. AZCONA, Rafael (guionista). *La Celestina* (diálogos adicionales de Francisco RICO). S. l., s. n., 1996 (Impreso en España). 122 pp.

Es el guión de la película que con título de *Celestina* se estrenó en noviembre de 1996. Esta copia está en la Biblioteca Nacional de Madrid.

896. BADOS-CIRIA, M. C. "*Celestina* y el lenguaje del cuerpo." *Celestinesca* 20 (1996): 75-88.

Basándose en teóricos modernos, B.C. destaca cómo en el texto de *Celestina* el significado radica en la comunicación de palabras en unión con los gestos (señalados por Rojas y recibidas por el lector u oyente), la armonía de cuerpo y mente. Hay un amplio muestrario de casos sacado del texto.

897. BELTRÁN, Rafael. "Eliseu (*Tirant lo Blanc*) ante el espejo de Lucrecia (la *Celestina*): retrato de la doncella como cómplice fiel del amor secreto," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 15-41.

Una serie de juiciosos paralelos entre estos dos personajes literarios. La combinación de ser muy leales a la vez que cómplices (en los juegos de amor) de las señoras que sirven resulta más que casual: detrás de la intertextualidad manifiesta en esta exposición, otros estudios del mismo Beltrán abren las puertas a un cotejo muy interesante de los dos textos.

898. BERNAL, Francisca, y César OLIVA. *El teatro público en España (1939-1978)*. Colección Texto y Contexto 9, Madrid: Ed. J. García Verdugo, 1996.

En las pp. 35-39 hay información sobre la producción teatral de *Celestina* dirigida por Felipe Lluich en el Teatro Español (nov. de 1940), que estuvo en cartel 20 días, agraciada con una crítica favorable. Lluich era director y Sigfredo Burmann era escenógrafo de la producción.

899. BLANCO-AMOR, Eduardo. «Un refaixo pra Celestina, farsa de tema terxiversado», adaptación y dramaturgia de A. F<sup>co</sup> Simón. Centro Dramático Galego 3, Santiago de Compostela, 1993. 160 pp. Ilustrado (figurines 21-27; fotos 153-158).

Traducción de «El refajo de Celestina» (1962). Elimina la muerte y la sustituye por el humor. En un acto con 55 "situaciones" y música. Celestina (que triunfa), Calisto y Melibea son los tres que quedan de la original.

900. BLAY MANZANERA, Vicenta. "Más datos sobre la metáfora de la serpiente-cupiditas en *Celestina*." *Celestinesca* 20 (1996): 129-154.

El análisis produce pruebas convincentes de que en la anónima *Triste Deleytación* se ensayaba una dramatización de la metáfora serpiente-cupiditas que guarda una estrecha relación con la misma en *Celestina*, una relación de contenido y estructura. Traídos a colación en esta exposición son citas encontradas en dos obras del Marqués de Santillana, los *Sueños* y el *Infierno de los enamorados*.

901. BOTTA, Patrizia. "El texto en movimiento (De la *Celestina* de Palacio a la *Celestina* posterior)," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 135-159.

Ofrece un minucioso análisis de las complicadas relaciones entre el Ms. de Palacio (adjunta siete apéndices), el original perdido que le sirvió de base, y la copia en 16 autos que llegó a los impresores, como parte del proceso de 'movimiento del texto' que confronta al investigador de *Celestina*. Su conclusión más interesante es que Rojas intervino activa y extensamente en la preparación para la imprenta del texto del acto primero, sea o no sea él su autor original.

902. \_\_\_\_\_. "La edición de *La Celestina* actualmente en prensa." *Incipit* 16 (1996): 127-142.

Ilustra los problemas de edición y la metodología empleada por el equipo de Roma en la elaboración de la edición de 21 actos que saldrá en la colección de Clásicos Españoles (¿1998?).

903. BREVE BIBLIOTECA HISPANICA (I): Edad Media y Siglo de Oro. Coord. I. Arrellano y otros. Pamplona: EUNSA, 1997.

Esta antología trae un excerpto del primer acto y un grabado de la ed. de Lisboa 1540 (pocas veces reproducido)

904. BROCATO, Linde. "Cutting Commentary: *Celestina*, Spectacular Discourse, and the Treacherous Gloss." *Celestinesca* 20 (1996): 103-128.

Principalmente dirigido este estudio a la esclarecimiento de las relaciones entre tipos de diálogos, especialmente diálogos como espectáculos ("performances"), conscientes de otros diálogos (orales, literarios). El texto celestinesco demuestra esta preocupación por el diálogo autoconsciente y plural (tanto en diálogo directo como en los apartes) en su organización conceptual y moral. Todo esto, encadenado y hecho el impulso material de las acciones de la *Tragicomedia*, lleva a todos al trágico final.

905. CANET VALLES, José Luis. "Los penitenciales: posible fuente de las primitivas comedias en vulgar." *Celestinesca* 20 (1996): 3-19.

Estudio de la licencia amorosa y la gula (San Agustín, San Jerónimo, Santo Tomás, Boecio, etc.) y como las condenas de los penitenciales contemporáneos enmarcan las actitudes populares de los autores de, primero, las comedias elegíacas y humanísticas y, después las comedias primitivas (entre las cuales *Celestina*) antes del Concilio de Trento.

906. \_\_\_\_\_. *La Celestina* y el mundo intelectual de su época," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 43-59.

Muy sugerentes las hipótesis aquí ofrecidas: que la cuidada y no muy barata ed. de Valencia 1514 correspondería a un hito en la vida universitaria, importante miembro de la cual (y

posiblemente también editor -- no sólo 'corrector' -- de esta *Celestina*) era el lulista, Alonso de Proaza. Ese hito sería el triunfo en Valencia de las ideas (educativas) de la escuela nominalista parisina, bajo las cuales *Celestina* sería apreciado como un modelo para una enseñanza basada en el debate serio y el intercambio de opiniones (en la formación de los alumnos).

907. CANTAVELLA, Rosanna. "Dos preguntas sobre la *Celestina*: concordancias con obras catalanas medievales," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 61-76.

Explora interesantes avenidas de investigación literaria que hermanan el primer acto de *Celestina* con dos textos catalanes precedentes: *Lo somni* (Bernat Metge, 1399) y *Espill* (Jaume Roig, h. 1460). En el primer caso son el antifeminismo y el *amor hereos*; en el segundo, el parecido entre su beguina y la 'madre' *Celestina*.

908. CARLUCCI, Laura. "La desvirtualización de la belleza femenina en algunos textos castellanos en prosa del siglo XV," en *Medievo y literatura: Actas del V Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, ed. J. Paredes (Granada: Universidad, 1995), 499-506.

Panorama superficial que abarca el *Corbacho*, el *Jardín de nobles doncellas*, la *Repetición de amores*, *Celestina*, y menciones breves de *Triunfo de las Donas* y *Grisel y Mirabella*.

909. CARRASCO, Félix. "«La Thebayda» versus «La Celestina»: Perspectivas ideológicas," en *Los albores del teatro español: Actas de las XVII Jornadas de teatro clásico (1994)*, ed. F. B. Pedraza Jiménez y R. González Cañal (Almagro/Ciudad Real: Festival de Almagro/Univ. Castilla-La Mancha, 1995), pp. 191-203.

Es obra celestinesca la *Thebayda* (más que admiten en su edición Whinnom y Trotter) aunque sea por haberse distanciado adrede de la obra popular de Rojas. Todo visto por el cotejo de estratos sociales, la presencia del matrimonio secreto, la lealtad de sirvientes y criados, la inversiones de roles sexuales, los diálogos simultáneos, el antifeminismo, etc. El distanciamiento es ideológico, por cierto, pero el modelo detrás es con toda seguridad *Celestina*.

910. CASTELLS, Ricardo. "Il Cortegiano de Castiglione y la representación del amor sensual en *La Celestina*." *Castilla Estudios de Literatura* 20 (1995): 33-45.

Arremete contra los críticos que ven a Calisto a través de un filtro cómico-paródico al defenderlo (y su comportamiento) viéndolo como un reflejo de modelos presentes en la literatura del día, aquí principalmente en el capítulo IV de *Il libro del Cortegiano* (los efectos de la desbordada pasión sobre los jóvenes).

911. \_\_\_\_\_. "Burton's *The Anatomy of Melancholy*: A Seventeenth-Century View of *Celestina*." *Celestinesca* 20 (1996): 57-73.

Comentario a las nueve menciones que hace Burton del texto rojiano (conocido a través de la traducción latina de Barth de 1624) en su *Anatomy*, con especial atención a la tercera parte sobre la melancolía de amor (*amor hereos*). Figuran Calisto (el galán que sufre este tipo de melancolía), Celestina, y Centurio.

912. \_\_\_\_\_. "'E fu si forte la errante fantasia': *Celestina* and the Medieval Phantasmal Tradition." *Hispanófila*, no. 118 (sept. 1996): 1-16.

Reúne una serie de textos anteriores al de Rojas que podrían formar una tradición literaria de la melancolía erótica (para defender su posición de que en la primera escena del primer auto Calisto se despierta de un sueño erótico): viene de Andreas Capellanus, Eloisa (la de Abelardo), el *Cligés* de Chrétien de Troyes, poesías provenzales y *dolcestilnovisti*, la *Vita Nuova* de Dante, Petrarca en sonetos a Laura, Bocacio en su *Fiammetta* y versos de Lorenzo de Medici.

913. CÁTEDRA, Pedro, y Emilio MARTÍNEZ. "Fernando de Rojas," en *Diccionario de Literatura Española e Hispanoamericana*, vol. II (N-Z), dirigido por Ricardo Gullón (Alianza Diccionarios, Madrid: Alianza, 19 ), pp. 1431-1438.

Nutrido resumen enciclopédico con una ejemplar presentación del texto, su evolución (toman en cuenta el MS de Palacio), su proyección en la época contemporánea y su continuada viveza en la nuestra. Consiguen destacar y desentrañar con mesura los "problemas" asociados con LC (autor, ¿judaismo?, fuentes, género). Con bibliografía esencial.

914. CELA, Camilo José. *Enciclopedia del Erotismo*, t. II, Madrid: Grupo Libro, 1994<sup>3</sup>, pp. 89-91 (ilustración en 86).

Ofrece ejemplos (no sólo definiciones) del uso del sustantivo 'celestina' y de las fases evolutivas de 'la Celestina' como obra. Cita sólo a Menéndez Pelayo y a Cejador.

915. CHARTIER, Roger, "Leisure and Sociability: Reading Aloud in Early Modern Europe," en *Urban Life in the Renaissance*, ed. S. Zimmerman & R. E. F. Weissman (Newark: U Delaware P & London/Toronto: Associated University Presses, 1989), pp. 103-121.

Trae ejemplos de los siglos XVI y XVII de Francia, Inglaterra, Alemania y España (los dos de *Celestina* y el *Quijote*).

916. CHERCHI, Paolo. "Onomástica celestinesca y la tragedia del saber inútil," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 77-90.

Pasa revista del elenco de los personajes de *Celestina* a la luz del sistema de la onomatesia medieval, buscando intencionalidad y propósito en la selección de los nombres. Encuentra mucho antífrasis, clave tal vez de las muchas contradicciones que los críticos han percibido en distintos niveles del texto celestinesco.

917. CONDE, Juan Carlos. "El manuscrito II-1520 de la Biblioteca de Palacio y la *Celestina*: Balance y estado de la cuestión," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 161-185.

Muy completo resumen y comentario crítico de los estudios hasta el día sobre este fragmento manuscrito de parte del primer auto de *Celestina* (Faulhaber 1990, 1991, 1993; Deyermond 1991; Michael 1991, 1996; Conde 1993; Botta 1993 y en prensa; Lobera 1993 y en prensa; McGrady 1994; Garcia 1994; y algunos coloquios sin publicar).

918. CORTES I MIR, Francesc, "El nacionalisme musical de Felip Pedrell a través de les seves òperes: *Els Pirineus, La Celestina i El Comte Arnau*," Diss. doctoral, Univ. de Barcelona-Deptº de Arte, 1994, 789 pp. Dir.: Francesc Bonastre i Bertran. Bellaterra: Publicacions de la U. Autònoma de Barcelona, 1995. 6 pp. + 3 microfichas.

El cap. 5 (pp. 468-590) explora la inspiración, composición e historia de esta ópera de 1902-1903 de Pedrell sobre el texto de la *Tragicomedia*.

919. CORTIJO OCAÑA, Antonio, "La *Disputatio* entre Celestina y Pármeno al final del primer acto de *La Celestina*: 'retranca irónica' y retórica en acción," *Bulletin of Hispanic Studies* (Liverpool) 74 (1997): 413-423.

Este diálogo es ejemplo algo heterodoxo e irónico (en el ambiente de la enseñanza de la retórica en Salamanca del s. XV) de una *controversia*. Se compone de tres partes, cada una *disputatio* con sus propios temas, matices y finalidades, el todo puesto en servicio de triunfo de Celestina (el epicureísmo) sobre Pármeno (el estoicismo).

920. DeVRIES, Henk. "Estructuras literarias calculadas (once ejemplos)," en *Actas del II Congreso de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval* (Segovia, 5-19 octubre, 1987), ed. J. M. Lucía et al (Alcalá de Henares: Universidad, 1992), pp. 887-905.

Repasa sus propios estudios numerológicos de la literatura medieval (y la crítica recibida) y concluye con una puesta al día. En las pp. 896-897 repasa la CCM: Rojas contó con la ayuda de un matemático en la construcción de la obra que acabó; la atribución a otro autor del auto Iº es una mistificación; la CCM es parodia de Dante; y la destrucción con la TCM de la estructura aritmética es prueba de que Rojas no es autor del "Tratado d Centurio".

921. DEYERMOND, Alan. "La *Celestina* como cancionero," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 91-105.

Repasa los poemas pre- y posliminares (sus imágenes y sus nexos con la obra misma), las trobas de Calisto en la *Comedia* y las de Lucrecia y Melibea (acto XIX de la *Tragicomedia*) para postular una relación Calisto-cancionero tradicional masculino y otra Melibea/Lucrecia-cancionero femenino nuevo. Calisto canta mal 'destemplado' cuando está sufriendo del *amor hereos* pero la voz femenina refleja el intenso amor correspondido.

922. \_\_\_\_\_. "Teatro, dramatismo, literatura: criterios y casos discutibles," en *Cultura y representación en la Edad Media*, ed. E. Rodríguez



Cuadros (Alicante: Instituto de Cultura «Juan Gil Albert», 1994), pp. 39-56.

En las pp. 49-50, D. avanza la noción de que si nació *Celestina* como teatro literario (teatro no destinado a la representación), evolucionó, en sus etapas de crecimiento textual, hasta llegar a ser, esencialmente, una novela.

923. \_\_\_\_\_. "How Many Sisters Had *Celestina*?: The Function of the Invisible Characters." *Celestinesca: Estudios en homenaje a L. Fothergill-Payne* 21 (1997): 15-29.

Se trata de caracteres que no hablan pero que han tenido un papel en la vida de los que sí participan en el texto celestinesco (Claudina, Traso, el diablo, Eliso, el paje, el ministro francés, y un largo etcétera). No son centrales a la acción pero — como demuestra D. — a veces ejercen influencia en el desarrollo de la acción y son, por ende, dignos de nuestra atención. Inclúyese una 'prueba' con 15 preguntas sobre estos personajes invisibles.

924. DRYSDALL, Denis. "Allusions to the *Celestina* in Works Written or Published in France up to 1644." *Celestinesca* 20 (1996): 21-36.

Una puesta al día a las alusiones ya compiladas en su edición (1974) de la traducción de Lavardin de 1578. Cubre 125 años y demuestra el gran conocimiento en Francia de la obra de Rojas.

925. ESTEBAN, Luis Mariano. "Las dos ediciones de la *Tragedia Policiana* y la actuación de Luis Hurtado de Toledo." *Celestinesca* 20 (1996): 89-102.

No se puede afirmar autoría alguna para la *Policiana* a Hurtado, y sí unas intervenciones (en la 2ª ed.) como corrector y como autor que inserta textos propios en obras ajenas. Todo esto presentado con esmero y abundantes ejemplos.

926. FERNÁNDEZ, Enrique. "Una forma no lineal de leer *Celestina*: el compendio de sententiae como mapa textual." *Celestinesca: Estudios en homenaje a L. Fothergill-Payne* 21 (1997): 31-47.

El comentarista anónimo de la segunda mitad del s. XVI recurre con frecuencia al compendio de varios autores, *M. T. Ciceronis sententiae insigniores* (comp. Petrus Lagnerius) realizado en Francia en 1547, para ampliar y explicar el texto de la *Tragicomedia*. Su

manera de trabajar es lo que se estudia aquí, importante para entender mejor como se entendía la obra en aquel entonces.

927. FERNÁNDEZ VALLADARES, Mercedes. "Dos post-incunables burgaleses desconocidos y otras noticias sobre tempranas ediciones del siglo XVI," en *De libros y bibliotecas. Homenaje a Rocío Caracual* (Biblioteca Universitaria 15, Sevilla: Universidad, 1994), pp. 129-138.

Los nuevamente identificados incunables de la imprenta burgalesa pueden tener consecuencias para la datación de la *Comedia* impresa por Fadrique de Basilea (ver p. 138).

928. FRADEJAS RUEDA, José Manuel. "El 'boezuelo', el 'buey de caza' y el 'cabestrillo' privado." *Celestinesca* 20 (1996): 155-170.

Añade a la ya nutrida información extra-textual sobre la alusión de Pármeno (Auto XI) a la caza con buey, lumbre y cencerro unas diez menciones más, desde 1328 hasta 1992 (con textos e ilustraciones).

929. FUNES, Leonardo. "Calisto y Melibea: amantes a cualquier precio." *Magazín literario* (Argentina) 2 (agosto de 1997), pp. 41-42.

Con el amor-pasión de estos amantes, su querer vivirlo como si no existiera el tiempo (muerte), y su contaminación con el motivo comercial-económico, presenciamos el 'parto complicado de la sensibilidad moderna.'

930. GARCI-GÓMEZ, Miguel. "Un tercer autor para la *Celestina*. Adenda I: Dios," en *Studies in Honor of Gilberto Paolini*, ed. M. Vidal Tibbets (Newark, Delaware: Juan de la Cuesta, 1996), pp. 25-39.

Un análisis, ayudado por programas informáticos, de las 222 menciones de 'Dios' en las tres partes (Auto, Comedia, Tratado) de *Celestina*. Propone que la diversidad de ideología religiosa que este análisis deja ver es premisa suficiente para pensar en tres autores distintos para cada una de estas tres partes.

931. \_\_\_\_\_. "Un tercer autor para *La Celestina*. Adenda II: Religión," en *Cuadernos de ALDEUU* 12.1 (1996): 9-22.

Al analizar varios términos religiosos relacionados con el clero, el culto, la bendición/maldición, la Biblia, nombres, mitología, y

juramentos, postula que en el TRATADO — donde parece no haber un Dios providente y personal — se vislumbra la mano de un tercer autor en *Celestina*. Postula también que el autor del "Prólogo" no es Rojas, y la referencia a "meter pluma" por segunda vez, por ende, indica una segunda y nueva edición ampliada.

932. GARCIA, Michel. "Las fuentes literarias castellanas del glosador de *Celestina*." *Celestinesca: Estudios en homenaje a L. Fothergill-Payne* 21 (1997): 49-64.

Tomando nota de que el glosador de la *Celestina comentada* (s. XVI) no solo recurre a compendia y autores bien explotados anteriormente, G. analiza el uso que hace de textos castellanos recientes, anotando la *Tragicomedia*. Estos son: de Juan de Mena, *Trescientas, La Coronación*; de J. Manrique, sus *Coplas*; de B. Torres Naharro, sus *Epístolas y Comedias*; de Boscán, *Poesías*; de A. Vanegas, su *Agonía del tránsito de la muerte*; y de Pedro Mexía, la *Silva de varia lección*. Hay un Apéndice final, con la totalidad de citas de las *Trescientas*.

933. GARROSA RESINA, Antonio. "Santa Teresa y la cultura literaria de su tiempo (referencias literarias profanas en la obra teresiana)." *Castilla* 4 (1982): 83-117.

Ver las págs. 96-99 para las especulaciones sobre Santa Teresa como lectora de *Celestina* y las posibles influencias léxicas y conceptuales sobre su propia obra.

934. GERLI, E. M. "Precincts of Contention: Urban Places and the Ideology of Space in *Celestina*." *Celestinesca: Estudios en homenaje a L. Fothergill-Payne* 21 (1997): 65-77.

Explora la creación de espacios y lugares en los diálogos de *Celestina* a la luz de los valores psicológicos, éticos, político-ideológicos, y socio-económicos (clases, identidad personal, status, etc.) Experto análisis del significado de las casas, en particular las de *Celestina* y Pleberio.

935. GIMBER, Arno. *Der Zuhälter als komische Figur in der Literatur der spanischen Renaissance und des beginnenden Barockzeitalters*. Kölner Romanistische Arbeiten, Neue Folge, Heft 69, Genève: Droz, 1995. 245 pp.

A través de su estudio y análisis (basado en su tesis doctoral) del rufián literario a partir de Centurio y Traso de *Celestina*, G. demuestra su evolución en pliegos sueltos (cap. 2), la *Comedia Thebayda* y *Segunda Celestina* (cap. 3) cual hitos en el trayecto intertextual de este *stock figure* hacia su más lograda caracterización en Lope, Cervantes, Quevedo, y hasta los entremeses de Calderón.

a. *BHS* 74 (1997): 326-328, A. Soons;

936. GODOY-BARDE, Pierrette. "La Célestine: Tristan, Sosie et Lucrèce face au secret." *Les Langues Neo-Latines*, no. 298 (1996): 147-152.

Un poco de la naturaleza del 'secreto' como condicionador de la acción de *Celestina*, con un análisis del episodio de la 'nueva maestra,' Areúsa (en el acto XVII) con Sosia, y con la creencia de que el no poder guardar secretos a lo largo de la obra (excepciones para Tristán y Lucrecia) forma un importante elemento de la cadena de sucesos que lleva al desenlace trágico.

937. HAMPE MARTÍNEZ, Teodoro. *Bibliotecas privadas en el mundo colonial. La difusión de libros e ideas en el virreinato del Perú (siglos XVI-XVII)*. Textos y estudios coloniales y de la independencia, 1, Frankfurt: Vervuert/Madrid: Iberoamericana, 1996.

*Celestina* entre las obras literarias españolas más difundidas en el ámbito de la prosa imaginativa (ver Índice para las referencias).

938. HERRERA JIMÉNEZ, Francisco J. "El mundo de la mujer en la materia celestinesca: personajes y contexto" (tesis doctoral inédita). Univ. de Granada, abril de 1998. Dir.: C. Argente del Castillo Ocaña.

Comienza con la idea de la tarzota *Celestina* como *Lozana andaluza* (cuyos nexos con *Celestina* explora a fondo) estaban dirigido hacia el mundo de la mujer (personajes más fuertes y originales, los espacios de la acción femineizados, etc.). De ahí, analiza en la celestinesca las figuras de la mujer libre, la vieja puta y la dama enamorada (además de la del rufián poco valiente y, por ende, femeneizado). No se olvida de prestar debida atención a los ayudantes de estas figuras ni los objetos que todos persiguen. Todo matizado.

939. JOSET, Jacques. "... y contiene muchas más cosas que la *Celestina*." *Cultura Neolatina* 57.1-2 (1997): 147-166.

Minucioso rastreo del texto de *Lozana andaluza* que delinea la competencia que quería ofrecer Delicado y su obra a Rojas y su *Celestina* (sin trascendencia al final), con una interesante mirada a la influencia en esta rivalidad de la traducción de D. López de Cortegana del *Asno de oro* de Apuleyo.

940. KIRSCHNER, Teresa. "Calisto y Melibea': Ilusión (cómica) de Tony Kushner." *Celestinesca: Estudios en homenaje a L. Fothergill-Payne* 21 (1997): 79-82.

Examina las conexiones intertextuales entre *L'Illusion comique* de Pierre Corneille (1635) y su adaptación moderna en manos de Kushner, examinando en particular la función dramática de los personajes de *Celestina* (los que inspiraron a Corneille).

941. LACARRA, M. E. "La ira de Melibea a la luz de la filosofía moral y del discurso médico," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 107-120.

El pormenorizado análisis de los momentos de la ira de Melibea (autos I, IV, XVI, XX) a la luz de la filosofía moral (Séneca, Aristóteles ...) y el discurso médico del siglo XV asegura que los autores de *Celestina* dieron con conocimiento de causa a una libidinosa Melibea la complexión colérica, la más adecuada para motivarla y para explicar sus comportamientos.

942. LAMA, Víctor de. "Un antecedente de *Celestina* a finales del siglo XIII: el teatro de sombras de Ibn Dāniyāl," en *La literatura en la época de Sancho IV. Actas del Congreso Internacional, Alcalá de Henares, 21-24 de febrero de 1994*, ed. C. Alvar & J. M. Lucía Megías (Alcalá: Universidad, 1996), pp. 399-413.

Comenta la misma obra de Ibn Dāniyāl (último tercio del s. XIII) que Kotzmanidou (1980) y Márquez Villanueva (1993). Contextualiza la figura celestinesca no sólo en los escritos árabes sino también en otros hebreos y latinos. En 407-409 compara *Celestina* con *Umm Rašīd* (de Ibn Dāniyāl) y sugiere que los dos autores pudieron haberse sido de carácter social rebelde por ser o judío o converso.

943. LAPESA, Rafael. "El vivir problemático en *La Celestina*," en su *De Berceo a Jorge Guillén* (Biblioteca Románica Hispánica, Estudios y Ensayos 403, Madrid: Gredos, 1997), pp. 98-109.

La vida, el mundo, vista por Rojas desde su angustia personal no se construye sólo de luchas, de choques, de trayectorias cambiantes, sino que se vive desde la más radical soledad. A servicio de este concepto de la obra, se analizan aquí los monólogos de Sempronio (auto I), Celestina (IV), Melibea (X), Calisto (XIII), y Pleberio (XXI).

944. LIMA, Robert. "Supernatural Fantasy in Spanish Drama," en *Estudios en Homenaje a Enrique Ruiz-Fornells*, ed. J. Fernández Jiménez et al (Erie, PA: ALDEEU, 1990), pp. 389-395.

La TCM, al mezclar superstición y creencias religiosas, es representativa de la fantasía sobrenatural, elemento que hereda la Fabia de *El caballero de Olmedo* de Lope (390-391).

945. LOBERA SERRANO, Francisco J. "*La Celestina*: Redacciones, testimonios y ediciones modernas." Roma: Bagatto Libri/Univ. Degli Studi di Roma «La Sapienza» - Fac. di Lettere e Filosofia - Dipt<sup>o</sup>. di Studi Romanzi, 1996. 3-25.

Aboga por dar un gran paso 'atrás' para deshacer los errores e infelicidades perpetradas al editar el texto celestinesco en este siglo (Cejador 1913; Criado de Val/Trotter 1958; Severin Alianza 1969; Severin Cátedra 1987; Russell 1991). Cuantiosos ejemplos respaldan su postura.

946. MARCIALES, Miguel (ed.). *LC. TCM. sacada de prosa en metro castellano por Juan Sedeño*. En grafía clásica regularizada por M. Marciales. Mérida (Venezuela): Univ. de los Andes, 1971. 119 pp.

Edición poco distribuida de esta versificación de *Celestina*, fechada todavía en vida de Rojas. En formato multicopia.

947. MÁRQUEZ VILLANUEVA, Francisco. "El caso del averroísmo popular español (hacia la *Celestina*)," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 121-132.

Revalorización del papel de las traducciones de obras filosóficas griego-árabes del Toledo de los siglos XII y XIV (en especial las

de Averroes) como elemento a tomarse en cuenta en tales obras como el *Lucidario* de Sancho IV, el *Caballero Cifar*, la *Visión deleitable*, y *Celestina*, entre otras.

948. MARTINENGO, Alessandro. "La cultura literaria de Juan Rodríguez Freyle." *Thesaurus* 19 (1964): 274-279.

Freyle, tanto en su gusto por narrar como en el desear ostentar su cultura escolástico medieval, deja huellas en su *El carnero* de querer escribir una suerte de novela dramática con raíces en la picaresca, para lo cual, y entre otras obras, parafrasea a *Celestina*.

949. MCCULLY, Marilyn. "Picasso y la *Celestina*." *Batik* (Barcelona), no. 64 (1981): 22-28.

Sus fuentes son populares y artísticos (Goya, sobre todo) y el tema celestinesco abarca casi todas las épocas del pintor. Ilustraciones.

950. MITXELENA, Itziar. "Algunas observaciones acerca del comienzo de «La Celestina»." *Celestinesca* 20 (1996): 175-178.

Abstracto de su tesis doctoral (publicada en 1996) en la que, analizando el primer acto, quiere determinar el carácter del autor primitivo (acepta que Rojas no la escribió): un teólogo intelectual que ataca las propuestas de El Tostado sobre el Naturalismo Erótico.

951. MURILLO MURILLO, Ana. "Love and Chastity in Two Early English Versions of *La Celestina*," en *Proceedings of the II Conference of the Spanish Society for English Renaissance Studies*, ed. S. G. Fernández-Corugedo (Oviedo: Universidad, 1992), pp. 193-206.

Más que traducciones, son adaptaciones libres de *Celestina* las dos versiones producidas por Rastell (?) h. 1525 y John Stevens en 1707. La imagen casta de Melibea se desarrolla en la versión temprana mientras que la de Stevens se entra mucho más en la pasión y la lujuria, en ambos casos refleja el motivo distinto de los dos adaptadores (el primero didáctico, el segundo el puro placer de narrar y deleitar).

952. NARVAEZ, M. T. "El mancebo de Arévalo, lector morisco de la *Celestina*," en *Actes du IV Symposium International d'Etudes*

*Morisque sur: Métiers, vie religieuse et problematiques d'histoire morisque*, ed. A. Temimi (Zaghuan (Túnez): CEROMDI, 1990), pp. 267-277. Reimpreso en forma muy ampliada en *Bulletin of Hispanic Studies* (Liverpool) 72 (1995): 255-272 (ver nuestra anotación en *Celestinesca* 20 [1996]: 190).

953. PALAFOX, Eloísa. "Oralidad, autoridad y retórica en la *Tragicomedia de Calisto y Melibea* de Fernando de Rojas" (tesis doctoral). Ann Arbor: University Microfilms, 1993. 239 pp. Order Number: 9418049.

954. PÉREZ PRIEGO, M. A. "La *Celestina* y el *Diálogo entre el viejo, el amor y la mujer hermosa*," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 189-198.

Una nueva consideración de las posibles interrelaciones entre estos dos textos y el *Diálogo entre el Amor y un Viejo* (Rodrigo de Cota). Los dos Diálogos difieren más que coinciden, mientras los ecos del diálogo anónimo se encuentran en varios pasajes — aquí analizados — escritos por Rojas, más allá del auto primero.

955. QUIÑONERO HERNÁNDEZ, J., y J. CALERO HERAS. *Transición al Renacimiento: La Celestina*, Lecturas de Bachillerato, Vademecum 3, Barcelona: Ed. Octaedro, 1997. Rústica, 110 pp. Ilustrado.

Selecciones (actos I, IV, IX, X, XII, XIX, y XXI), con una guía de lectura y actividades para estudiantes. Bien ilustrado, y con resúmenes breves de los otros actos además de citas de críticos a o largo de la presentación del texto.

956. QUIRANTE SANTACRUZ, Luis. "La ciudad en el templo: La *Consueta de Santa Agata*," en *Cultura y representación en la Edad Media. Actas del Seminario ... del II Festival de Teatre i Música Medieval d'Elx* (oct.-nov. 1992), ed. E. Rodríguez Cuadros (Alicante: Diputación, 1994), pp. 171-189.

Destaca en esta obra del s. XVI (esp. en las pp. 180-181) algunas intencionadas comparaciones con *Celestina* (Affrodissia = Celestina; Agata = Melibea).

957. RICO, Francisco. "Las primeras *Celestinas* de Picasso," en su *Figuras con paisaje* (Barcelona: Galaxia Gutenberg/Círculo de Lectores, 1994), pp. 27-63 (ilustrado).



Reimpresión del estudio original (*Bulletin Hispanique* 92 [1990]: 609-626) con correcciones y añadidos y un puesto al día bibliográfico. Anotado en *Celestinesca* 16.1 (1992), p. 94.

958. ROJAS, Fernando de, *TCM* (Zaragoza 1507). Vol. I = Texto (ed. interpretativa), Vol. II = Concordancias, de F. J. LOBERA SERRANO. *Dipt° di Studi Romanzi*, Univ. di Roma 'La Sapienza' -Testi, Studi e Manuali, 5, Roma: Bagatto Libri, 1996. Rústica, xxiv + 162 pp. (vol. I); 1065 pp. (vol. II).

959. \_\_\_\_\_. Introducción de Carmelo SAMONA, traducción italiana di Antonio Gasparetti a cura di F. J. LOBERA SERRANO e Fausta ANTONUCCI, Note di F. J. LOBERA SERRANO. *I Classici della BUR* L987, Milano: Rizzoli, 1994. Rústica, 357 pp.

Un 'aggiornamento' de la traducción publicada en 1958. La introd. de Samonà (5-49) pone de nuevo en circulación su valioso estudio de 1972. La nota de Lobera (51-60) explica la necesidad de ajustar la traducción a base del nuevo texto crítico, y de corregir unos errores o de Gasparetti o del texto que éste había utilizado (Cejador). La bibliografía (61-64) es nueva a esta edición.

960. \_\_\_\_\_. *Celestina. Tragikomödie von Calisto und Melibea*. Trad. Egon Hartmann & F. R. Fries, con epílogo de Egon Hartmann. *Sammlung Dietrich* 214, Leipzig: Dieterich, 1971<sup>3</sup>. 311 pp.

Traducción del texto (de la ed. de Cejador en Clásicos castellanos) sin los materiales pre- y posliminares. No lleva notas, bibliografía, o ilustraciones. El Epílogo de Hartmann es una breve introducción a la historia del texto.

961. \_\_\_\_\_. *LC. TCM. Grandes Maestros de la Literatura Española*, Madrid: Club Internacional del Libro, 1992. 285 pp.

La introducción es general y la bibliografía tiene 18 entradas (la más reciente de 1966!). El texto va sin notas o ilustraciones, aunque sí imprime (279-285) el Auto de Traso.

962. \_\_\_\_\_. ed. Gerardo GONZALO. *Clásicos literarios*, Colección Didáctica, Madrid: McGraw Hill-Interamericana de España, 1996. Rústica, 367 pp. Ilustraciones de tempranas ediciones.

Lleva un buen prólogo que introduce al lector a los temas principales de la obra (7-32); el texto base es la edición de P. E. Russell (1991), modernizada; en apéndice trae texto comentado, propuestas de comentario, temas para el debate, unas lecturas complementarias y un perbreve glosario.

963. \_\_\_\_\_. Edición de Bienvenido MORROS. Ilustraciones de Francisco Solé. Col. Clásicos Hispánicos 3, Barcelona: Vicens Vives, 1996. Rústica, lxxxiii + 332 pp. (edición) + 42 pp. (documentos, guía de lectura y cuestiones de síntesis).

Una introducción que es una extensa orientación al texto (la base es Zaragoza 1507 subsanada con Valencia 1514, las tres *Comedias* y Salamanca 1570), Trae notas léxicas. La introd. trae ilustraciones de grabados y fotos, y el texto las ilustraciones originales de F. Solé, unas doce. Los documentos y las cuestiones de síntesis se organizan ambos según (1) temas y personajes, (2) estilo, y (3) ideología e interpretaciones. La guía de lectura sigue el orden del texto, por grupos de actos. Completísima edición, muy puesta al día.

964. \_\_\_\_\_. Adaptación de Elena Cano e I. Sánchez-Paños. Lecturas clásicas graduadas (Nivel III), Madrid: Edelsa, 1996. Rústica, 139 pp.

Texto adaptado del de D. Severin (Cátedra), seguido por una selección de pasajes en versión original (109-116), varias tareas léxicas (119-135) y unas preguntas de comprensión (136).

965. \_\_\_\_\_. LC. Clásicos literarios de la Universidad de Salamanca, vol. 1 (Salamanca: Universidad/Plaza y Janés, 1995), pp. 13-430.

Sólo el texto (modernizado) de TCM. Sin notas, bibliografía, ilustraciones, etc.

966. \_\_\_\_\_. LC. Clásicos Comentados Playor, 6, Río Piedras (Puerto Rico): Ed. Plaza Mayor, 1996. Rústica, 220 pp. Seis ilustraciones del texto por Arturo Rodríguez.

Idéntica a las varias ediciones publicadas antes en Madrid (la 3ª era de 1988). Lleva una introd. muy general de Javier Huerta Calvo (5-14), una nota bibliográfica (15), y una cronología (16-18). Después del texto vienen varios apartados para ayudar al

alumno a enfocar mejor el texto. Hay un índice onomástico (212-216) y una inaceptable 'bibliografía mínima' (217-218).

967. \_\_\_\_\_. Selección, estudio y notas de José A. PINEL MARTINEZ. Clásicos esenciales Santillana 12, Madrid: Santillana, 1996. Rústica, 207 pp. Ilustrada con grabados de tempranas ediciones.

Un texto abreviado por el uso de [...], con un estudio (185-200) para nivel medio. Al final, unos excerptos de los críticos, un cuadro cronológico y 8 entradas comentadas para bibliografía.

968. \_\_\_\_\_. *Celestina*, ed. Pedro M. PIÑERO. Colección Austral (Teatro), Madrid: Espasa Calpe, 1997<sup>31</sup>. Rústica, 438 pp.

La nueva introducción de Piñero (firmada en 1993) introduce el lector a la obra pero su bibliografía escasamente llega a 1991. El texto completo de la TCM (75-374), una ilustración (Valencia 1514) y buenas notas. Lo nuevo es que las págs. 375-438 contienen un apéndice muy útil preparado por Fernando RAYO y Gala BLASCO que tiene: una cronología, documentos coetáneos a la obra y unos páginas selectas de la crítica moderna, un amplio 'taller de lectura' para profesores y alumnos, un glosario de términos y un índice de las notas de esta edición.

969. \_\_\_\_\_. LC. Colección Grandes Maestros 26, Barcelona: Artual, 1997. Rústica, 191 pp.

Un texto modernizado de la TCM pero sin introducción, notas, bibliografía, ilustraciones, glosario, etc. Con sólo 59 notas, la mayoría de tipo léxico. Sigue hablando de ediciones de 'Sevilla 1502'.

970. \_\_\_\_\_. LC. TCM. Ed. de M<sup>a</sup> José SANCHEZ-CASCADO Clásicos Castellanos 15, Barcelona-Madrid: Hermes, 1997. Rústica, 302 pp.

Con un cuadro cronológico (9-18), una sólida introducción orientada hacia estudiantes (21-47), el texto, con notas, ligeramente modernizado en sus grafías, que sigue la ed. de Valencia 1514 (51-286), y una serie de 'actividades' para escolares (289-299).

971. \_\_\_\_\_. LC. Selección, introducción (7-27) y notas de Arturo RAMONEDA. Clásicos de la literatura española, Madrid: Ed. Rueda, 1996. 2 vols., 189; 173 pp.

Texto modernizado de la TCM. Introducción para un público general. Hay abundantes notas de carácter más bien léxico. El grabado del título (Valencia 1514) y una reproducción de la "Celestina" de Goya, entre otros, como adornos. Sin bibliografía. El primer tomo llega al final del Auto VII.

972. \_\_\_\_\_. Edición de Julio RODRIGUEZ PUERTOLAS. Madrid: Akal, 1996. Rústica (formato grande), 319 pp. Trae las ilustraciones de Valencia 1514.

Denso estudio preliminar (5-65) con una rica bibliografía (71-86) y un detallado cuadro cronológico (87-96). El texto es Burgos 1499 con Valencia 1514, con variantes de otros, incluso el MS de Palacio. Todo lo que no sea Burgos 1499 va en cursiva, los apartes van en corchetes y se divide el texto en escenas (como en Marciales). Se remata con un amplio glosario (309-17) y un índice de nombres (318-19).

973. \_\_\_\_\_. LC. Colección VIB 193/6, Barcelona: Ediciones B, 1996. Rústica, 377 pp. Capa ilustrada con una toma de la película de Gerardo Vera.

974. \_\_\_\_\_. LC. TCM. Literatura universal, Madrid: Alba, 1997. Rústica, 256 pp.

Idéntica a la 2ª ed. de 1986, con la adición del Auto de Traso (251-256). La introd. de J. M. Rodríguez no se ha puesto al día y de las 24 entradas en la bibliografía, la más reciente es de 1980!

Es el texto completo con introducción, bibliografía y notas de M. E. Lacarra (1989). Lleva un glosario útil (363-374).

975. \_\_\_\_\_. LC. Prólogo de Francisco RICO; 'Noticia de LC' y 'Nota sobre el texto y guía bibliográfica' de Maite Cabello. Ave Fénix CLÁSICOS 250, Barcelona: Plaza & Janés, 1997. Rústica, 378 pp.

Reimprime la edición previamente impresa en Col. Biblioteca de Plata de los Clásicos Españoles, Barcelona: Círculo de Lectores, 1989. Aquélla llevaba unas páginas facsímiles de antiguas ediciones, suprimidas en ésta.

976. ROUND, Nicholas. "Rojas' Old Bawd and Shakespeare's Old Lady: *Celestina* and the Anglican Reformation." *Celestinesca: Estudios en homenaje a L. Fothergill-Payne* 21 (1997): 93-109.

¿Leyó Shakespeare a *Celestina*? Si lo hizo, sería en la traducción inglesa de James Mabbe. Aquí, R. especula — a través de una lectura pormenorizada y analítica — sobre la posible presencia de *Celestina* en la creación de la vieja que es acompañante a la reina Ana Bolena en *Henry VII*, de Shakespeare. De ser así, encajaría bien con la práctica del dramaturgo inglés de utilizar personajes femeninos para invocar historias alternativas a las oficiales.

977. RUIZ ARZALLUZ, I. "El mundo intelectual del 'antiguo autor': las «Auctoritates Aristotelis» en la «*Celestina*» primitiva." *Bol. de la Real Academia Española* 76 (sept.-dic. 1996): 265-284.

Pormenorizada demostración del uso que hizo el autor del auto primitivo de las sentencias filosóficas de Aristóteles, Séneca, Boecio y el pseudo-Boecio que aparecen (en el mismo orden que en el texto del Auto) en este compendio de frecuente uso como texto universitario. Las citas de Rojas (*Petrarca, Proverbia Senecae, Fiammetta, Historia de duobus amantibus, Cárcel de amor*) no vienen del mismo ambiente de escuela.

978. RUIZ MONEVA, M<sup>a</sup> Angeles. "The Translation of Irony in Rastell's Version of *La Celestina*," en *Proceedings of the 9th Int'l Conference of the Spanish Society for Medieval English Language and Literature (Vitoria, 26-28 sept. de 1996)* ( , 1997), pp. 304-310.

Traza distintos grados de ironía en la versión inglesa. Específicos casos comparados son la ironía de Melibea en la primera escena, y los resultados de un menor énfasis en los apartes (entre Calisto y sus criados).

979. SALGADO, Ofelia N. "Buenos Aires, Bibliothèque Nationale. Fonds Raymond Foulché-Delbosc." *Nouvelles du Libre Ancien*, núm. 71 (été 1992): 5-6.

Noticia de la presencia de libros pertenecientes al eminente hispanista en Buenos Aires a partir de 1936; entre ellos un ejemplar de la TCM de Roma: Silber 1516 (uno de los de 'Sevilla 1502').

980. SANZ AYAN, Carmen. "Protagonismo y estructura dramática en la *Tragicomedia de alisto y Melibea*." *Criticón* 31 (1985): 85-95.

Analiza la 'dramaticidad' estructural de cada acto (según, principalmente, el número de hablantes que intervienen en cada uno). Quiere ver en el primer auto una 'presentación' inicial de personajes y, en el resto, un lento crecer y disminuir centrado en el acto XII. Según este análisis, la acción no se centra en los amores de Calisto y Melibea, sino en los negocios de Celestina.

981. SCHMIDHUBER, G. "Elementos biográficos e una comedia desconocida de Sor Juana, *La Segunda Celestina*." *Hispanófila* núm. 107 (1993): 59-69.

Descubre, cotejando el texto de *La Segunda Celestina* (colaboración de Sor Juana con Salazar y Torres) con la obra de Sor Juana, *Los empeños de una casa*, evidencia de cómo habría intervenido la monja en la primera obra (por ejemplo, en la elaboración final de Beatriz y de Celestina).

982. SCOLES, Emma, Patrizia BOTTA y Francisco LOBERA. " El texto crítico de la *Celestina*: cuestión abierta," en *Saggi di ispanistica a Carmelo Samonà* (Roma: Il Bagatto Libri, 1992, pp. 42-72. (\*))

983. SEVERIN, Dorothy S. *Witchcraft in Celestina*. 2ª ed. Papers of the Medieval Hispanic Research Seminar 1, London: Dept. of Hispanic Studies - Queen Mary & Westfield College, 1997. Rústica, 58 pp.

Aprovecha esta segunda edición para retocar el texto y agregar entradas a la bibliografía. Nuestra previa anotación en *Celestinesca* 19 (1995): 140-141.

984. \_\_\_\_\_. "Was Celestina's Claudina Executed as a Witch?," en *The Medieval Mind: Hispanic Studies in Honour of Alan Deyermond*, ed. I. Macpherson & R. Penny (Series A, Monografías 170, London: Tamesis, 1977), pp. 417-424.

La respuesta es: posiblemente. La autora *sugiere*, siguiendo pistas y áreas nebulosas del texto, que Rojas deja abierta esta cuestión, no aclarándola porque llevaría implícitamente una crítica demasiado abierta de las normas eclesiásticas en estos asuntos.

985. \_\_\_\_\_. "Animals and Abuse in *Celestina*: The Dog and the Ass." *Celestinesca: Estudios en homenaje a L. Fothergill-Payne* 21 (1997): 111-114.

Las asociaciones generalmente negativas de estos dos animales permite al autor devaluar a los personajes que se relacionan con ellos en el texto celestinesco.

986. SNOW, Joseph T. "Un texto dramático no cerrado: notas sobre la *Tragicomedia* en el siglo XX," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 199-208.

Una defensa del valor de las adaptaciones modernas del texto rojiano casi como extensión de la pluralidad de 'lecturas' que notó el mismo Rojas al hablar en el Prólogo a la *Tragicomedia* de la recepción de la *Comedia*. El siglo XX ha contribuido enormemente al panorama interpretativo de *Celestina*, destacando así su riqueza visual y verbal sobre el escenario, en películas, etc.

987. \_\_\_\_\_. "Retórica e ironía en *Celestina*," en *Retórica medieval: ¿continuidad o ruptura? Actas del Simposio Internacional. Granada, enero de 1995*, coord. A. Rubio Flores (Colección Romania - Biblioteca Universitaria de Estudios Románicos, Serie Periódica, 1, Granada: Universidad, 1996), pp. 45-60.

Ubicada su aproximación a la retórica rojiana en los estudios de Fraker (1982, 1985, 1990), analiza, como botones de muestra, el cruce de retórica e ironía circunstanciales en dos pasajes de *Celestina*: el juego de cuatro voces (Pármeno y Calisto, Sempronio y Celestina) del Auto I y el comienzo del Auto XX (Pleberio y Melibea).

988. \_\_\_\_\_. "Reading the Silences of Fernando de Rojas," en *The Medieval Mind: Hispanic Studies in Honour of Alan Deyermond*, ed. I. Macpherson & R. Penny (Series A, Monografías 170, London: Támesis, 1977), pp. 445-456.

Vincula el empleo artístico del silencio (en sus varias formas: olvido, ausencias, muerte, etc.) en la obra con la visión moral defraudada de un autor que, con las últimas palabras de su ficción, se calla como escritor.

989. \_\_\_\_\_. Hacia una historia de la recepción de *Celestina*, 1499-1822." *Celestinesca: Estudios en homenaje a L. Fothergill-Payne* 21 (1997): 115-172.

Las primeras entradas en un catálogo (por entregas) de las huellas de *Celestina* (ediciones, comentarios, documentos, citas, inventarios y mucho más). Desde 1510 hasta 1835 en una lista cronológica, comienza a esbozarse la historia de su recepción.

990. \_\_\_\_\_, y Randal GARZA. "Celestina de Fernando de Rojas: documento bibliográfico (vigésimo suplemento)." *Celestinesca* 20 (1996): 179-198.

Una extensión de estos suplementos que recorre las entradas numeradas 803-891.

991. \_\_\_\_\_. y Randal GARZA. "Index to *Celestinesca*, vols. 1-20 (1977-1996)." *Celestinesca* 20 (1996): 199-236.

Una puesta al día de la anterior, aparecida en el vol. 13.1.

992. SURTZ, Ronald. "Texto e imagen en el *retrato de la lozana andaluza*." *Nueva Revista de Filología Hispánica* 40 (1992): 169-185.

En un estudio dedicado al papel de los grabados en el programa didáctico de la *Lozana*, el autor valora uno tomado de una edición de *Celestina*, y repetido, como recuerdos visuales del propósito de Delicado (blasonado en la portada) de superar el libro de Rojas.

993. TORRES, J. C. de. "Fernando de Rojas," en su *Diccionario del arte de los toros* (Madrid: Alianza, 1996), pp. 337-338.

Breve llamada de atención a la citas y léxico taurinos en *Celestina* y, por consiguiente, en el ciclo celestinesco.

994. VIAN HERRERO, Ana. "Transformaciones del pensamiento mágico: el conjuro amatorio en la *Celestina* y en su linaje literario," en *Cinco siglos de 'Celestina': aportaciones interpretativas*, ed. R. Beltrán y J. L. Canet (Valencia: Universidad, 1997), pp. 209-238.

Las actitudes hacia la magia cambian a lo largo del siglo XVI y las transformaciones literarias también: en *Celestina* el conjuro de la hechicería y sus secuelas es un claro resorte tragicómico, mientras se delata la denuncia literaria de creencias mágicas tanto en la *Tragicomedia de Lisandro y Roselia* (1542) como en la *Tragedia Policiana* (1547), El la *Tragicomedia de Polidoro y*



*Casandrina*, la "quinta Celestina" (inédita, pero post 1564), la magia se reduce a un tema festivo.

995. WOODBRIDGE, Hensley C. "A Note on Derivatives of *Celestina*." *Celestinesca* 20 (1996): 171-173.

Reflexiones sobre usos de 'celestino', 'celestinaje', 'celestinear' y 'celestinazgo'.

996. YNDURAIN, Domingo (ed). *Pedro Manuel Ximénez de Urrea. Penitencia de amor*. Nuestros Clásicos 17, Madrid: Akal, 1996.

Un extenso estudio, "La irrupción de *Celestina*" (16-50), contextualiza la relación de la PA como una de muchas respuestas inevitables a la publicación y aceptación de la *Celestina*, una en que Urrea quiso paliar los destrozos causados por la obra de Rojas para el mundo (literario) caballaresca.



Portada, Sevilla: J. Cromberger, 1535.